

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 62 (1936)
Heft: 18

Artikel: Closed! auf deutsch: Geschlossen!
Autor: E.S.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-470951>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Marianne und John

Sie hatt' einen Kameraden,
Einen schläuern find'st du nit,
Er hing an ihrer Seite,
Dann ging die Freundschaft pleite, —
Er machte nicht mehr mit.

Ein Reichsheer kam gezogen, —
Gilt es mir oder gilt es dir?
Es fuhr mit Krach zum Rheine,
John Bull mit frommen Scheine
Sprach nur: es gilt nit dir.

Sie hatt' einen Kameraden,
Einen schläuern find'st du nit:
Er hielt sie, die Verträge,
Und bracht' es doch zuwege:
Er hielt Verträge nit!

R.



«Ich habe mich photographieren lassen
— bei der Arbeit!»

«Fabelhaft! Wusste gar nicht, dass so
kurze Belichtungszeiten möglich sind!»

Le Rire, Paris

Closed! auf deutsch: Geschlossen!

Während der Vorführung des neuen Chaplin-Filmes im Apollo-Kino erlebte ich gestern folgendes:

Charlie Chaplin spaziert am geschlossenen Fabriktor vorbei. Am Tor steht die englische Aufschrift 'Closed'. Eine Frau im Zuschauerraum schreit zu ihrer Nachbarin: «Jetz wirds glatt, jetz gat er uf's Closet!»

E. S.

Radioansage vom 3. April 36

«Die Regionalabonnements berechnen zu Fahrten an sieben aufeinanderfolgenden Werktagen.»

NB. Der Sprecher kann sich nicht beklagen, er hat es zweimal hintereinander laut und deutlich gesagt.

E. H.

Nur für English spokende

Als Mr. W. H. Worrilow von Lebanon (Pa./U.S.A.) von seinen Schweizer Geschäftsfreunden auf Iltios-Alp mit der Ober-Toggenburger Skitechnik bekannt gemacht und auch sonst gebührend unterhalten worden war, beschloss man noch einen Abstecher zum Zwingli-Haus. Dem Rahmen jener historischen Stätte angepasst, nennt sich das nahe liegende Gasthaus «Pension Friedegg». Unserm amerikanischen Gaste lag aber eine andere Ueberlegung viel näher und er machte seine Schweizer Freunde aufmerksam auf einen kleinen Schreibfehler, indem er betonte, dass es eigentlich — mit einem Bindestrich — heissen sollte: «Pension Fried-Egg», zu deutsch: Pension Spiegel-Ei!

Ein ganz Schlauer

Im Empfangszimmer des Studio Zürich liegt ein in Pergament gebundenes Gäste-Buch auf, in das die Besucher Namen und Ursache ihres Besuches schreiben sollen. So konnte ich neulich lesen:

«Hans Gruber, Landwirt, Fällanden, — — weil's draussen regnet!» FrieBie

Verlangen Sie ausdrücklich
diese 1 Kg. Aufreissdose!

wenn Sie Lenzburger Confitüre kaufen. Die ideale Familien-dose, nicht zu gross, nicht zu klein, und dabei wirklich billig. Uebrigens können Sie das Etikettenbild gut verwenden zur Lösung des Lenzburger Jubiläums-Wettbewerbs. Die Gelegenheit, 5000 Franken oder einen andern ausgesetzten Geldpreis zu gewinnen, sollte niemand verpassen, auch wenn Sie schliesslich nur einen Trostpreis bekommen, zum Beispiel herrliche Lenzburger Confitüre.

Jubiläums-Wettbewerb 25 000 Franken Preise

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Preis Fr. 5000.— | 4. Preis Fr. 500.— |
| 2. " " 2000.— | 5. " " 250.— |
| 3. " " 1000.— | 6.—30. je " 50.— |

10 000 Trostpreise im Totalwerte von Fr. 15 000.—

Wettbewerbsbogen in jedem Lebensmittelgeschäft gratis erhältlich. — Eingabetermin: 30. Juni 1936.

50 Jahre
Lenzburger Confitüren

